

«Қазақстандағы Қытай Банкі» ЕБ АҚ  
050063, Қазақстан Республикасы,  
Алматы қаласы, Жетісу-2, ықш. ауд. 71Б үй  
БСН 930440000156  
Тел.: +7 (727) 258-55-10  
Факс: +7 (727) 258-55-14



哈 萨 克 中 国 银 行  
BANK OF CHINA KAZAKHSTAN

АО ДБ «Банк Китая в Казахстане»  
050063, Республика Казахстан,  
г. Алматы, м-он Жетісу-2, дом № 71 Б.  
БИН 930440000156  
Тел.: +7 (727) 258-55-10  
Факс: +7 (727) 258-55-14

Исх. № 12-01-06/2206  
«04» 06 2014 г.

Казахстанская фондовая биржа

Полное наименование общества – Акционерное общество Дочерний банк «Банк Китая в Казахстане» (далее - АО ДБ «Банк Китая в Казахстане» или Банк)

Место нахождения Банка и его исполнительного органа Правления: Республика Казахстан, 050063, г.Алматы, микрорайон Жетісу-2 дом 71-б

В соответствии с Постановлениями Национального Банка Республики Казахстан от 3 июня 2014 года о наложении административного взыскания по делу об административных правонарушениях:

- Банк привлечен к административной ответственности по части 1 статьи 168-2 Кодекса Республики Казахстан об административных правонарушениях, за предоставление в уполномоченный орган недостоверной отчетности.

- Работник Банка привлечен к административной ответственности по части 1 статьи 168-2 Кодекса Республики Казахстан об административных правонарушениях, за предоставление в уполномоченный орган недостоверной отчетности.

Председатель Правления  
АО ДБ Банк Китая в Казахстане



 Тянь Вэй

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о наложении административного взыскания  
по делу об административном правонарушении

«03» июня 2014 года

г. Алматы

Заместитель Председателя Национального Банка Республики Казахстан Кожаметов К.Б. (далее – Национальный Банк), рассмотрев представленные материалы по делу об административном правонарушении в отношении Заместителя Председателя Правления – члена Правления, главного бухгалтера Акционерного общества Дочерний Банк «Банк Китая в Казахстане» (далее – Банк) Усеновой Зилихи Сейдуалиевны (далее – Должностное лицо) (дата рождения – 08.02.1959 год, место жительства (регистрация по месту жительства): г. Алматы, Бостандыкский р-н, ул. Розыбакиева 250, кв.138, удостоверение личности № 015649030 выдано Министерством внутренних дел Республики Казахстан 07.04.04г., ИИН 590208400404),

### УСТАНОВИЛ:

Согласно Протоколу об административном правонарушении № 140000803000124 от 05.05.14г. (далее – Протокол), составленному главным специалистом управления дистанционного надзора № 2 Департамента надзора за банками Мустафиным А.М., выявлены неправомерные действия Должностного лица, выразившиеся в предоставлении Банком в уполномоченный орган по контролю и надзору финансового рынка и финансовых организаций (далее – уполномоченный орган) недостоверной отчетности.

Данные обстоятельства выявлены в ходе рассмотрения *Отчета об основных источниках привлеченных денег* (далее – *Отчет о привлеченных деньгах*) Банка по состоянию на 01.01.14г., представленного по форме приложения 14 к Постановлению № 249<sup>1</sup>.

Согласно приложению 14 к Постановлению № 249 *Отчета о привлеченных деньгах* банки раскрывают 25 крупнейших депозиторов (кредиторов) банка в разрезе физических и юридических лиц (крупнейшими депозиторами (кредиторами) банка являются лица, перед которыми у банка в совокупности имеется наибольшая сумма обязательств).

В соответствии с данными *Отчета об остатках на балансовых счетах за вычетом резервов (провизий)* (далее – *Отчет об остатках*) Банка по состоянию на 01.01.14г. обязательства перед банками второго уровня и организациями, осуществляющими отдельные виды банковских операций, составили в сумме 9 226 млн. тенге.

<sup>1</sup> Постановление Правления Национального Банка от 23.09.13г. № 249 «Об утверждении перечня, форм, сроков и Правил представления отчетности банками второго уровня Республики Казахстан»

Вх. №

2034

«03»

06

2014 г.

Однако в *Отчете о привлеченных деньгах* по состоянию на 01.01.2014г. данная информация Банком не раскрыта.

В рамках запроса Национального Банка от 18.04.14г. № 66-3-2-24/1712 Банк письмом от 23.04.14г. № 04-11/1369 сообщил о том, что Банком в *Отчете о привлеченных деньгах* не была раскрыта информация по крупному вкладу, привлеченному от АО «Торгово-промышленный Банк Китая в г. Алматы» в сумме 8 092 млн. тенге.

Согласно Должностной инструкции Заместителя Председателя Правления – члена Правления, главного бухгалтера Банка, утвержденной Председателем Правления Банка от 09.01.13г. в обязанности Должностного лица Банка, помимо прочего, входит проверка достоверности отчетов, предоставляемых в Национальный Банк.

В своих объяснениях к Протоколу Должностное лицо сообщает о том, что при формировании *Отчета о привлеченных деньгах* и выгрузке из программного модуля произошла ошибка, в результате которой информация по АО «Торгово-промышленный Банк Китая в г. Алматы» в сумме 8 092 млн. тенге не отразилась в *Отчете о привлеченных деньгах*.

Таким образом, Должностным лицом совершено административное правонарушение, выразившееся в предоставлении Банком в уполномоченный орган недостоверной отчетности, ответственность за которое предусмотрена частью 1 статьи 168-2 Кодекса Республики Казахстан об административных правонарушениях (далее – КоАП).

Факт совершения административного правонарушения удостоверяется:

- 1) письмом Национального Банка от 18.04.2014г. № 66-3-2-25/1712;
- 2) письмом Банка от 23.04.2014г. № 04-11/1369
- 3) Отчетом о привлеченных деньгах, Отчетом об остатках;
- 4) Должностной инструкцией;
- 5) Протоколом.

На основании вышеизложенного, руководствуясь частями 1 и 2 статьи 21, частью 1 статьи 168-2, статьей 573, подпунктом 1) части 1 статьи 650, статьей 651 и частями 1 и 2 статьи 652 КоАП,

### ПОСТАНОВИЛ:

1. Языком производства по данному делу об административном правонарушении с учетом согласия правонарушителя определить русский язык.

2. Привлечь Должностное лицо к административной ответственности по части 1 статьи 168-2 КоАП и наложить на него административное взыскание в виде штрафа в размере ста месячных расчетных показателей, что составляет 185200 (сто восемьдесят пять тысяч двести) тенге.

3. Уполномоченному подразделению Национального Банка:

1) довести копию настоящего постановления до Должностного лица в установленном порядке;





2) уведомить Должностное лицо и руководство Банка о необходимости принятия мер по устранению причин и условий, способствующих совершению административного правонарушения;

3) проконтролировать уплату Должностным лицом штрафа в установленные сроки и представление копии документа об уплате штрафа в Национальный Банк.

4. Должностному лицу не позднее тридцати дней со дня вступления настоящего постановления в законную силу уплатить штраф в доход республиканского бюджета по коду бюджетной классификации территориального органа Комитета казначейства Министерства финансов Республики Казахстан, на территории которого находится правонарушитель.

5. Настоящее постановление может быть обжаловано в порядке и в сроки, предусмотренные статьями 655-657 КоАП.

Заместитель Председателя  
Национального Банка



*[Handwritten signature]* К. Кожаметов

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**  
**о наложении административного взыскания**  
**по делу об административном правонарушении**

«03» июня 2014 года

г. Алматы

Заместитель Председателя Национального Банка Республики Казахстан (далее – Национальный Банк) Кожаметов К.Б., рассмотрев представленные материалы по делу об административном правонарушении в отношении Акционерного общества Дочерний Банк «Банк Китая в Казахстане» (далее – Банк) (свидетельство о государственной перерегистрации юридического лица № 3461-1900-АО (ИУ) от 04.05.05г. выдано Комитетом регистрационной службы Министерства юстиции Республики Казахстан, БИК: ВКСНКЗКА; БИН: 930440000156, корреспондентский счет Банка в Национальном Банке №KZ70125KZT1001300231; место нахождения – Республика Казахстан, 050063, г. Алматы, мкр. Жетысу – 2, 71-б, первый руководитель Банка: Председатель Правления – Тянь Вэй),

**УСТАНОВИЛ:**

Согласно Протоколу об административном правонарушении № 140000803000123 от 05.05.14г. (далее – Протокол), составленному главным специалистом управления дистанционного надзора № 2 Департамента надзора за банками Мустафиным А.М., выявлены неправомерные действия Банка, выразившиеся в предоставлении в уполномоченный орган по контролю и надзору финансового рынка и финансовых организаций (далее – уполномоченный орган) недостоверной отчетности.

Данные обстоятельства выявлены в ходе рассмотрения *Отчета об основных источниках привлеченных денег* (далее – *Отчет о привлеченных деньгах*) Банка по состоянию на 01.01.14г., представленного по форме приложения 14 к Постановлению № 249<sup>1</sup>.

Согласно приложению 14 к Постановлению № 249 *Отчета о привлеченных деньгах* банки раскрывают 25 крупнейших депозиторов (кредиторов) банка в разрезе физических и юридических лиц (крупнейшими депозиторами (кредиторами) банка являются лица, перед которыми у банка в совокупности имеется наибольшая сумма обязательств).

<sup>1</sup> Постановление Правления Национального Банка от 23.09.13г. № 249 «Об утверждении перечня форм, сроков и Правил представления отчетности банками второго уровня Республики Казахстан»

АК ЕБ "Қазақстандағы Қытай Банкі"  
АО ДБ "БНБ" (Қытай Банкі)  
Вх. № 2055  
«03» 06 2014 г.

В соответствии с данными *Отчета об остатках на балансовых счетах за вычетом резервов (провизий)* (далее – *Отчет об остатках*) Банка по состоянию на 01.01.14г. обязательства перед банками второго уровня и организациями, осуществляющими отдельные виды банковских операций, составили в сумме 9 226 млн. тенге.

Однако в *Отчете о привлеченных деньгах* по состоянию на 01.01.2014г. данная информация Банком не раскрыта.

В рамках запроса Национального Банка от 18.04.14г. № 66-3-2-24/1712 Банк письмом от 23.04.14г. № 04-11/1369 сообщил о том, что Банком в *Отчете о привлеченных деньгах* не была раскрыта информация по крупному вкладу, привлеченному от АО «Торгово-промышленный Банк Китая в г. Алматы» в сумме 8 092 млн. тенге.

В своих объяснениях к Протоколу Банк сообщает о том, что при формировании *Отчета о привлеченных деньгах* и выгрузке из программного модуля произошла ошибка, в результате которой информация по АО «Торгово-промышленный Банк Китая в г. Алматы» в сумме 8 092 млн. тенге не отразилась в *Отчете о привлеченных деньгах*.

Таким образом, Банком совершено административное правонарушение, выразившееся в предоставлении в уполномоченный орган недостоверной отчетности, ответственность за которое предусмотрена частью 1 статьи 168-2 Кодекса Республики Казахстан об административных правонарушениях (далее – КоАП).

Факт совершения административного правонарушения удостоверяется:

- 1) письмом Национального Банка от 18.04.2014г. № 66-3-2-25/1712;
- 2) письмом Банка от 23.04.2014г. № 04-11/1369
- 3) Отчетом о привлеченных деньгах, Отчетом об остатках;
- 4) Протоколом.

На основании вышеизложенного, руководствуясь частями 1 и 2 статьи 21, частью 1 статьи 168-2, статьей 573, подпунктом 1) части 1 статьи 650, статьей 651 и частями 1 и 2 статьи 652 КоАП,

### ПОСТАНОВИЛ:

1. Языком производства по данному делу об административном правонарушении с учетом согласия правонарушителя определить русский язык.

2. Привлечь Банк к административной ответственности по части 1 статьи 168-2 КоАП и наложить на него административное взыскание в виде штрафа в размере 200 (двухсот) месячных расчетных показателей, что составляет 370 400 (триста семьдесят тысяч семьсот сорок) тенге.

3. Уполномоченному подразделению Национального Банка:

1) довести копию настоящего постановления до Банка в установленном порядке;

2) уведомить руководство Банка о необходимости принятия мер по устранению причин и условий, способствующих совершению административного правонарушения;



3) проконтролировать уплату штрафа Банком в установленные сроки и представление копии документа об уплате штрафа в Национальный Банк.

4. Банку не позднее тридцати дней со дня вступления настоящего постановления в законную силу уплатить штраф в доход республиканского бюджета по соответствующему коду бюджетной классификации территориального органа Комитета казначейства Министерства финансов Республики Казахстан, на территории которого находится правонарушитель.

5. Настоящее постановление может быть обжаловано в порядке и в сроки, предусмотренные статьями 655-657 КоАП.

Заместитель Председателя  
Национального Банка



*К. Кожаметов*  
К. Кожаметов